

# Te Tohekura

---

## Te Puka Whakauru - Registration Form

19 – 22 o Whiringa-a-Nuku 2018

Labour Weekend

---

## Te Kura Reo o Te Whakatōhea



**Whakatōhea**  
Māori Trust Board



# Te Puka Whakauru

\* An English translation of this registration form is on the next page.

Tō ingoa:		
Tō wāhi noho:		
Nama waea i te kāinga:	Nama waea pūkoro:	
Tō wāhi mahi:		
Mēnā kei te haere mai ngā tamariki - e hia o rātou, ko wai hoki o rātou ingoa?		
Tō ĩmēra:		
Mēnā he hiahia motuhake ā-kai ōu me mōhio e ngā ringawera, tēnā tuhia ki raro nei.		
Te Utu: - Ka kapi i te utu te wāhi noho, ngā kai katoa, te pukapuka mahi me ngā akoranga o te kura reo. <ul style="list-style-type: none"><li>• E rima tekau tāra <b>(\$50.00) te utu</b> mā ia tauira</li><li>• E rua tekau tāra <b>(\$20.00) te utu</b> mā ia tamaiti (ki te tekau ma rua ngā tau)</li><li>• Kotahi rau tāra <b>(\$100.00) te utu</b> mā ngā whānau (E rua ngā pakeke, e rua ngā tamariki anake)</li></ul>		
Te Tatauranga: \$ _____		
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin: 10px auto; width: 80%;">Tohu tikangia tō ara utu:  Ukauka      <input type="radio"/>      Ipurangi      <input type="radio"/>      Haki      <input type="radio"/></div>		
Ki te utu mā te pēke moni, anei ngā tau pēke <b>Westpac: 03 1546 0414461 00</b> . Kia mōhio ai mātau nā wai te utu mai, me tuhi <b>TŌ INGOA</b> me <b>“TOHEKURA”</b> ki te wāhanga o ngā pitopito kōrero (reference).		
Tuhia mai ngā haki ki: <b>Whakatōhea Maori Trust Board.</b>		
Ki ō whakaaro, kei tēhea taumata reo koe?		
Toheiti <input type="checkbox"/>	Tohemata <input type="checkbox"/>	Tohetoa <input type="checkbox"/>
Ka tukuna mātou tēnei kura mō te taumata Toheiti me te Tohemata anake, engari hei tērā tau ka hua mai anō te Tohekura tuarua mō ngā taumata e toru. Engari, e karanga tonu ana kia tae mai te taumata Tohetoa ki te whakaū i tō tātou reo.		
Tēnā whakakāia mai tēnei puka whakauru, ka tuku mai ai ki te ĩmēra – <a href="mailto:danny.paruru@whakatohea.co.nz">danny.paruru@whakatohea.co.nz</a> i mua i te <b>15 o Whiringa-a-Nuku</b> kia mōhiohia ai tokohia ka tae ake.		
Tukuna mai rānei ki:	Danny Paruru Whakatōhea Maori Trust Board PO Box 207 OPOTIKI 3122	

Ka moe koe ki te marae?

Āe

Kāore

\*He noho marae te āhua o te noho.

\*He kōrero matua kei te whārangi tuatoru\*



Whakatōhea  
Māori Trust Board



# Registration Form

Name:		
Address:		
Home phone:	Mobile:	
Work Address:		
Number of Children and Names:		
Email:		
If you have special dietary requirements that the caterers need to know, please write below.		
<p><u>COST</u> - The registration fee contributes towards the following costs: Accommodation, meals, tutorials and student book.</p> <p>Fifty dollars <b>(\$50.00)</b> per student for this Kura Reo. Twenty dollars <b>(\$20.00)</b> per child, 12 and under One hundred dollars <b>(\$100.00)</b> per whanau (2 x adults, 2 x children 12 and under)</p> <p>TOTAL: \$ _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"><p>Tick the preferred payment option:</p><p>Cash <input type="radio"/>    Internet banking <input type="radio"/>    Cheque <input type="radio"/></p></div> <p>For those paying via internet banking, here are the account details <b>Westpac: 03 1546 0414461 00</b>. Please include <b>YOUR NAME</b> and <b>"TOHEKURA"</b> as a reference.</p> <p>Cheques are payable to: <b>Whakatōhea Maori Trust Board</b>.</p>		
In your opinion, what level of te reo Māori are you?		
Toheiti (Beginner) <input type="checkbox"/>	Tohemata (Intermediate) <input type="checkbox"/>	Tohetoa (Advanced) <input type="checkbox"/>
This Kura Reo is only for Beginners and Intermediate level, but we are hosting another wānanga in the new year for all three levels. But, we also welcome Advanced speakers to come along to reinforce the basics of our language.		
Please complete this registration form and email to – <a href="mailto:danny.paruru@whakatohea.co.nz">danny.paruru@whakatohea.co.nz</a> <b>before the 15<sup>th</sup> of October</b> so we can confirm numbers of attendees.		
Alternatively, you can send it to:	Danny Paruru Whakatōhea Maori Trust Board PO Box 207 OPOTIKI 3122	

Do you require accommodation at The Marae?    **Āe**     **Kāore**

*\*NB: You will be staying in marae-type accommodation.*

*\*Important information on the following page\**



Whakatōhea  
Māori Trust Board



## ***He kōrero atu anō e pā ana ki te kura***

### ***More information about the course***

- Kāore he hōtaka tamariki i tēnei kura, ka mutu, ehara tēnei kura reo i te kura mō ngā tamariki e uaua ana ki a rātau te noho tau. Heoi anō, mehemea ka haria mai, mā te kaitiaki/matua/kaiwhakaako āna tamariki e tiaki, e tere whakatau hoki i ngā wā me pērā, kei raruraru te ako a ētahi atu.

There is no programme for children, and this language course is not suitable for young children who find it difficult to be settled for long periods of time. However, should children accompany their caregiver/parent/teacher, when required, it is imperative that those trusted with their care are quick to tend to them to settle them so as not to affect the learning experience of others.

- Kāore e neke atu i te 150 ngā tūranga ākonga i tēnei tau. Ka mana te whakaurunga ā te wā ka puta te puka whakauru.

There are 150 places available for student registrations this year. Registrations are confirmed once the registration has been received.

- Ki te kore te tokomaha o ngā ākonga e eke ki te nama e whāia ana e ngā kaiwhakahaere, tērā pea ka whakakorengia te kura. Mehemea ka pērā, ka tukuna tētahi pānui whakamōhio i te katoa i mua i te **16 o Whiringa-a-Nuku**. Mēnā ka puta tēnei āhuetanga, ka whakahokia ngā moni katoa kua tae mai ki ngā whakahaere ki te ākonga rānei.

Should the numbers of participants not reach the minimum required by organisers, the course may be cancelled. If this is the case, a notice will be sent to all concerned by the **16<sup>th</sup> of October**. In the event of cancellation, all monies received by students will be refunded to them.

- Hei āwhina i ngā ākonga, e tino ākina ana kia haria mai e te ākonga te pukapuka, te rorohiko rānei e taea ai ēnei e whai ake nei te toro (ehara i te mea e herea ana ki ēnei anake)

- A Dictionary of Māori Language - H.W. Williams
- The complete English-Māori Dictionary - Bruce Biggs

To enhance the experience, students are encouraged to bring either a hard copy or an electronic copy of the following dictionaries (this is not an exhaustive list)

- A Dictionary of Māori Language - H.W. Williams
- The complete English-Māori Dictionary - Bruce Biggs

- Me hari mai e ngā ākonga ka moe ki te marae ēnei e whai ake nei:

- He hīti me ngā paraikete mahana
- He kākahu e hāngai ana ki te ako mō ngā rā e whā
- Ngā taputapu mō te horoi, me ngā tāora

Those who require accommodation at The Marae will need the following:

- Sheets and blankets
- Suitable clothing and footwear for learning for four days
- Toiletries and towel/s

Mēnā he pātai āu tēna tukuna atu ki te īmēra ki raro iho nei

If you have any questions please do not hesitate to contact

Danny Paruru - [danny.paruru@whakatohea.co.nz](mailto:danny.paruru@whakatohea.co.nz)

ENDS



Whakatōhea  
Māori Trust Board

